

sénateur Hugessen a fait une observation au sujet des navires qui se rendent au lac Supérieur. Ces navires seront tenus, je suppose, de prendre à bord des pilotes à Port Weller et de les garder pendant la traversée du lac Supérieur. Est-ce bien là la pratique qui sera suivie?

M^e BRISSET: A cet égard, la ligne de conduite n'a pas encore été établie. Tout dépendra de la décision du gouvernement canadien, et j'aborderai ce point un peu plus tard.

Le sénateur MACDONALD: Avez-vous bien dit que 133 navires ont effectué des voyages dans ces eaux en 1957?

M^e BRISSET: C'est juste.

Le sénateur MACDONALD: Et combien de voyages ont-ils faits?

M^e BRISSET: Ils ont fait 344 voyages.

Le sénateur MACDONALD: Je ne vois pas comment vous pouvez en arriver à ce chiffre. En quoi consiste un voyage de cette nature?

M^e BRISSET: Ces voyages amènent les navires jusque dans les Grands lacs, avec retour au point de départ.

Le sénateur MACDONALD: Le nombre de ces voyages serait donc de 266. Comment pouvez-vous expliquer la différence entre 266 voyages et le chiffre que vous avez mentionné?

M^e BRISSET: Je le répète, 133 bâtiments ont poussé jusqu'aux Grands lacs. Quelques-uns d'entre eux ont pu accomplir deux ou trois voyages tandis que d'autres n'en ont fait qu'un seul. Lorsque je parle de 344 voyages il s'agit de voyages aller-retour.

Le sénateur MACDONALD: Oui, mais si 133 navires ont effectué pareils voyages on en arrive à un chiffre de 266?

M^e BRISSET: Non, à ce compte ils n'auraient effectué que 133 voyages.

Le sénateur McKEEN: Quelques-uns restent dans les Grands lacs et font plusieurs voyages.

Le sénateur MACDONALD: Si un navire se rendait à Fort William pour revenir à Kingston pour combien de voyages cela compterait-il?

M^e BRISSET: Pour un voyage, c'est-à-dire un voyage aller et retour.

Le sénateur MACDONALD: Pour effectuer un autre voyage il devrait pousser plus loin vers l'est et revenir au canal.

M^e BRISSET: Il lui faudrait retraverser l'Atlantique et revenir environ un mois plus tard à Montréal, puis jusqu'aux Grands lacs.

Le sénateur MACDONALD: C'est donc le chiffre de 344 qui nous intéresse davantage.

M^e BRISSET: Précisément.

Le sénateur MACDONALD: En ce qui concerne les voyages, s'entend.

M^e BRISSET: Oui, mais le nombre de navires n'est pas sans intérêt non plus, car il laisse voir combien de bâtiments peuvent être dans les Grands lacs à tel ou tel moment. A une date donnée on peut en compter 75 dans les Grands lacs. Je cite ici des chiffres arbitraires pour appuyer ma thèse. Au cours de la saison de 1958 les pilotes attachés à la circonscription de Port